Л.И. Корягина, Н.Ю. Ярыгина
МГИМО МИД России

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ УРОВНЯ В-2 НА МАТЕРИАЛЕ ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИХ ПЕРЕДАЧ РОССИЙСКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Аннотация

Статья посвящена анализу учебного пособия по обучению аудированию предназначенного для студентов-иностранцев с уровнем владения русским языком В-2. Отмечается взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности в процессе коммуникации после просмотра видеосюжета. Указывается важность и необходимость использования аутентичных материалов при обучении аудированию студентов-иностранцев старших курсов.

Ключевые слова: русский язык, учебное пособие, аудирование.

Аудирование в самой общей формулировке – это восприятие на слух, понимание и анализ устной речи. Оно является важным аспектом преподавания иностранного языка и одним из наиболее сложных видов речевой деятельности. Большие трудности вызывает восприятие на слух выпусков теленовостей. Причиной этого является прежде всего высокий темп речи ведущего, языковая избыточность, а также наличие специфической терминологии, поскольку в новостных блоках затрагиваться самая разнообразная тематика. [2, с.33] Полученный авторами опыт обучения аудированию новостных видеосюжетов на русском языке лёг в основу учебного пособия «Учебное пособие по аудированию для продвинутого этапа обучения».

Данное учебное пособие предназначено для иностранных студентов всех факультетов МГИМО МИД России, изучающих русский язык в рамках модуля «Язык профессии» согласно программе дисциплины «Иностранный язык

(основной)» «Русский язык», разработанной в соответствии с образовательными стандартами высшего образования МГИМО МИД России (с учётом профессиональных стандартов). Целью учебного пособия является повышение уровня владения русским языком, достигнутого на предыдущей ступени обучения, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения коммуникативных задач в профессиональной и научной деятельности, а к задачам относится развитие аудиальных, речевых и письменных умений; развитие социально значимых профессиональных качеств специалиста-международника.

Источниками языкового материала стали аутентичные программы информационно-аналитического характера российского телевидения («Вести», «Постскриптум», «Вести в субботу с Сергеем Брилёвым», «Воскресное время» и др.), а также документальные фильмы. При подборе видеосюжетов использовались передачи нескольких телевизионных каналов, так как это позволяет отрабатывать восприятие разных голосов (мужского, женского), разного темпа речи, учитывать особенности произношения тележурналистов и подачи информации ведущими.

Учитывая особенности современных учащихся (поколение миллениалов), которые «ожидают от любой активности, что их будут удивлять» [1, с.129], при подборе материалов учитывались не только соответствие теме, но и интересное содержание, и эмоциональная окрашенность отрывков.

Учебное пособие охватывает следующие темы, выбор которых обусловлен основной проблематикой новостных видеосюжетов современных СМИ:

1. Визиты, встречи, переговоры.
2. Форумы, саммиты, конференции.
3. Юбилеи, праздники.
4. Протестные действия.
5. Выборы, предвыборная борьба.
6. Захват заложников.

7. Террористические акты в России и за рубежом
8. Проблемы миграции в России и других странах.
9. Военные и территориальные конфликты.
10. Природные и техногенные катастрофы.

Конечно, авторы понимают необходимость актуальности материалов, однако каждый преподаватель может самостоятельно дополнить урок более современными сюжетами в рамках тем учебного пособия.

Поскольку пособие создавалось в период пандемии, представлялось трудным найти интересные актуальные материалы по темам «Визиты» или «Форумы», поэтому были использованы сюжеты 2019 года, но при апробации пособия в этом учебном году преподаватели использовали дополнительно материалы о визитах Ж. Борелля и А. Меркель в Россию. Также уже можно дополнить тему «Протестные действия» сюжетами о событиях в Москве и Казахстане.

По словам Лопатина М.А., «сложность аутентичных материалов должна сниматься с помощью подготовительной работы и заданий» [3], поэтому в начале каждого тематического блока представлен словарь активной лексики – это список слов и словосочетаний, которые являются типичными и часто употребляемыми в видеосюжетах на определённую тему; методический аппарат к каждому видеосюжету включает лингвострановедческий комментарий, содержащий имена собственные, исторические справки необходимые для понимания видеоотрывка. Помимо этого, представлен лексико-грамматический комментарий, позволяющий вести работу, направленную на усвоение лексико-грамматического материала, характерного для языка новостных видеосюжетов.

Послепросмотровые вопросы и задания нацелены на проверку понимания и осмысление содержания видео, конструирование высказываний по теме и проблематике сюжета, что помогает ещё раз активизировать новый лексический и грамматический материал темы. Раздел «домашнее задание» в основном направлен на развитие письменных умений учащихся. В конце

учебного пособия размещены задания, позволяющие провести контрольный срез знаний по аспекту «Аудирование».

В пособии также представлены задания повышенной трудности, которые рассчитаны на студентов с высоким уровнем владения русским языком, это позволяет применить дифференцированный подход в обучении иностранному языку. Предполагается, что работа с учебным пособием будет проходить в аудитории под руководством преподавателя, а самостоятельная работа студента предполагает выполнение домашних заданий, подготовку презентаций по темам, представленным в пособии [4].

В результате работы по данному пособию учащиеся должны уметь:

- слушать, понимать и воспроизводить информацию, полученную при просмотре видеосюжета;
- сопоставлять и обобщать информацию двух и более видеосюжетов;
- принимать участие в дискуссиях по проблемам просмотренного видеосюжета;
- строить монологическое высказывание в устной и/или письменной форме в виде презентаций, сообщений, докладов и др.

Материалы учебного пособия были успешно апробированы в 19 группах студентов-иностранцев с уровнем владения русским языком на уровне В-2: 3 курса всех факультетов МГИМО МИД России, 2 курса англоязычной магистратуры по направлению «Международные отношения», а также в группах стажеров, обучающихся по программе обмена с вузами-партнерами.

Таким образом, обучение аудированию является одним важных аспектов изучения иностранного языка, оно составляет основу общения, с него начинается овладение устной коммуникацией, а тематика занятий, базирующаяся на аутентичных новостных сюжетах, позволяет развить общепрофессиональные и лингвистические компетенции учащегося.

Список литературы

1. Забурдаева, Е. В. Анализ социокультурных особенностей поколения миллениалов в России / Е.В. Забурдаева // Концепт: философия, религия,

культура. – 2020. – Т. 4. – № 4(16). – С. 122-134. – DOI 10.24833/2541-8831-2020-4-16-122-134.

2. Костюхин, А. А. Опыт обучения аудированию теленовостей на старших курсах высшей школы / А. А. Костюхин // Евразийский союз учёных. – 2020. – № 2-1(71). – С. 33-36. – DOI 10.31618/ESU.2413-9335.2020.1.71.580.

3. Лопатин, М. А. Развитие навыков эффективного аудирования англоязычной речи у студентов неязыкового вуза с помощью аутентичных материалов / М. А. Лопатин // Научно-методический электронный журнал Концепт. – 2017. – № V11. – С. 86–90. – DOI 10.24422/MCITO.2017.V11.8142.

4. Свинцова, И. Ю. Язык профессии (экономический профиль): учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный / И. Ю. Свинцова, Н. Ю. Ярыгина. – Москва: Издательство "Международные отношения", 2018. – 142 с.

Lidiya I. Koryagina
Nadezhda Y. Yarygina

TEACHING LISTENING SKILL TO RUSSIAN LANGUAGE LEARNERS (PROFICIENCY LEVEL B-2) ON THE BASE OF RUSSIAN MEDIA SOURCES

Abstract

The article is devoted to the analysis of the listening textbook for foreign students (level of Russian proficiency B-2). The authors stress an interrelation of listening with other skills in the process of communication after watching the videos. They also indicate the importance and necessity of using authentic materials in the process of teaching listening skill to foreign senior students.

Keywords: Russian language, textbook, listening.

Сведения об авторах:

Корягина Лидия Ивановна, старший преподаватель кафедры русского языка, МГИМО МИД России, Москва, Россия;

e-mail: l.koryagina@my.mgimo.ru

Ярыгина Надежда Юрьевна, старший преподаватель кафедры русского языка, МГИМО МИД России, Москва, Россия;

e-mail: n.yarygina@my.mgimo.ru

Т.А. Кротова

МГИМО МИД России

В.В. Новикова

Центр русского языка (Лондон)

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ОНЛАЙН-КУРСА ПО ПОДГОТОВКЕ К ТРКИ-1 «ЛЮДЕЙ НЕИНТЕРЕСНЫХ В МИРЕ НЕТ…»

Аннотация

Подготовка учащихся к сдаче экзаменов в системе ТРКИ - одно из базовых направлений деятельности как преподавателя РКИ, так и изучающих русский язык как иностранный. На настоящий момент существует определенный дефицит пособий по подготовке к сдаче данного экзамена, особенно в формате самостоятельной работы студента. В настоящей статье авторы характеризируют особенности создания дистанционного курса по подготовке к ТРКИ-1 и раскрывают методические принципы, на которые они опирались при его создании. Специфика разработки данного курса заключалась